倚天屠龍記

金庸 著

第四十三回 眞假謝遜 【一四八三】

素燭高燒，靈牌上寫着「恩公張大俠諱翠山之靈位」，朱長齡夫婦及淸泉跪拜在地，哭泣甚哀，無忌跟着朱九眞一同跪拜，朱長齡撫着他頭，哽咽道；「小兄弟，很好，很好，這位張大俠慷慨磊落，實是當世無雙的奇男子，你雖跟他並不相識，無親無故，但拜他一拜，也是應該的，」當此情境，張無忌更不能自認便是靈位「張恩公」的兒子，心想：「那姚二叔傳聞有誤，說我不過八九歲年紀，此時我便明說，他們也一定不信，」急聽淸泉道；「大哥，那位謝爺……」朱長齡咳嗽一聲，向他使個眼色，淸泉登時會意，改道：「那些謝僕該怎麼辦？要不要替恩公發喪？」朱長齡道；「你看着辦吧！」無忌心想：「我明明聽你說的是「謝爺」，怎地忽然改爲「謝僕」？」謝爺，謝爺，難道說的是我義父麽？」

這一晚張無忌想起亡父亡母，以及獨個兒在冰火島上苦渡餘生的義父，思潮起伏，那裏睡得安穩？次晨起身，聽得腳步細碎，鼻中聞到一陣幽香，見朱九眞端着洗臉水，走進房來，張無忌一驚，道；「眞姊，怎……怎麼你給我……」朱九眞道；「傭僕和丫鬟們都走乾淨了，我服侍你一下又打什麽緊？」張無忌更是驚奇，問道：「爲……爲甚麽都走了，」朱九眞道：「是我爹爹昨晚叫他們走的，每個人都領了一筆銀子，各自回自己家去，因爲在這兒危險不過，」她頓了一頓，道；「你洗臉後，爹爹有話跟你說。」

張無忌胡亂洗臉，朱九眞拿了梳子，給他梳頭，然後兩人一同來到朱長齡的書房，這所大宅子中本有一百多名婢僕，這時突然冷淸淸的一個也不見了，朱長齡見二人進來，說道：「張兄弟，我敬重你是位少年英雄，本想留你在舍下住個十年八載，可是眼下突起變故，迫得和你分手，張兄弟千萬莫怪，」說着托過一隻盤子，盤中放着十二錠黃金，十二錠白銀，又有一柄防身的短劍，說道：「這是愚夫婦和小女的一點微意，請張兄弟收下，老夫若能留得這條性命，日後當再相會……」說到這裏，喉頭塞住了，再也說不下去。

無忌閃身攔在一旁。

梁祺

LEONG KEE
630 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
電話：254-1203

（承接土木大小工程）

裝修舖面，內外間格，新建屋宇，改換屋頂[illegible]天面，

校正傾斜房屋，[illegible]

[illegible]，經驗豐富，價錢老實，倘蒙惠顧，請電相商，

地址：亞力山打街六三〇 電話：二五四・三七〇六

夜間電話：式五四・壹式〇三

電話 684-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀

接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C Canada
電話 MU 4-1028

新到大帮 冰霜明蝦

周名紹

代填入息稅
會計辦事處

Richard M. Chow & Co.
606 East 18th Ave.,
Vancouver 10, B.C
872-8471

李偉運輸公司

專運送業辦理香港移民出入口行李，並家具什物搬運，有大棧房代客存貯。

晚電話：254-3062

香港九龍黃大仙 財帛觀音神廟

[illegible]

電話 255-8974 司理人 [illegible]啓

719 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

寶寶公司

Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C
Phone: 681-7657

新到大帮

ABC 西德風筒，免費保用壹年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎選購，目錄印備待取。

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
601 Main St.,

公證人 **遺囑** 及辦理各種文件 代理實業買賣

[illegible]

電話 MU 1-6513

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B.C
Phone: 682-1514

經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅
目錄印備
函索即奉

專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業凍房設計新舊電火接駁修理

馬君寰 具政府牌照

快捷可靠 收費特廉

電話：八七九、式七八五

684-3743 684-4822

桃園

HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST., E
VANCOUVER 4, B.C.

地方清潔
服務週到
大宴小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

廣珍 首飾鐘錶舖

Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
10 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

緬大藥房

MAIN DRUG LTD.
434 Main St., Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話684-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡林
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

經理黃永衍啓

KUO KONG SILK CO
國光絲綢公司
27 PENDER ST. E VANCOUVER B.C

電話 683-4929

大平 特平

男羊毛
內衫褲

達明

承接木工油漆

專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎

中醫余健漢

廣東中醫學校畢業
考試院衛生部註册
在國內及香港行醫廿餘年
香港五邑工商會義務醫師
由香港抵雲高華埠定居
佐治街東 224½
余鳳采堂二樓
電話：六八八・五一八九

昌記

裝修油漆公司

承接坭水木工傢私
各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 式五四・七五〇三
六八七・四〇九四

誌里冷氣工程

專科大小商業凍房冷氣工程，設計裝置及修理，忠誠爲僑胞服務，快捷可靠。

電話：八七式・壹〇三九

757 E. Broadway, Vancouver, 10.

Sunbeam
White
Enriched Bread

新美鮮味

新邊麵麭

強華公司

KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
四八一號 哥林比亞街 電話 684-8321

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮業臘味製造廠

臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即寄

WING WING CO., LTD
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C
電話 254-7241 [illegible]

建興建築公司

承接裝修土木工程

電話 RE 8-2492

劉富

承接木工坭水，油漆大小工程。價錢相宜，保證滿意，僑胞光顧

請打電話 253-6544

地址：壹壹六佐治街東

驗眼兼較眼鏡專家

屋古律氏

A. Gerard Hirschberg.
[illegible]
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

Harry James Agencies, Ltd
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU 5-1879

旅館生意出賣

此旅館，位近華埠，內有房六十三伙，常時賃滿，好批約，月租六百元，取價四萬八千五百元，先交現銀二萬五千元，餘充銀期，意欲營斯業者請到吳國華辦事處問吳超常，定然樂意答覆。

吳國華辦事處啟

加拿大皇家銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C
Douglas & Pandora, Victoria B.C

本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切銀行業事務

[illegible]

華務部司理：吳錦華啓

[illegible]

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

US$
S.Fr.
Stg.£
HK$

經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦

香港皇后大道中一一二號
112 QUEEN'S ROAD, C., HONGKONG

德深公司

1-2-3 BEAN SPROUTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

遠近交易
鮮芽菜 靚
便捷妥當

驗眼配鏡專家

周愛權

精較各種時趨眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938